

Conto tradicional: [Os dois velhos e a morte]

→ **Classificação:**

- Classificado segundo o sistema internacional de Aarne-Thompson: ATU 1354 A Morte e o Casal de Velhos [em verso].
- Classificação: Paulo Correia (CEAO/ Universidade do Algarve) em Julho de 2007.

→ **Assunto:** Um casal idoso sabe que a morte é certa. Cada um quer morrer primeiro que o outro de modo a não sofrer a perda do cônjuge. Entretanto bate-lhes a morte à porta...

→ **Palavras-chave:** aldeia, Alentejo, Évora, marido, mora, morte, mulher, norte, porta, velha, velho

→ **Região:**

- **Distrito:** Évora
- **Concelho:** Mora
- **Localidade:** Mora

→ **Contador:**

- **Nome:** Edmundo Manuel
- **Data de nascimento:** 1930
- **Residência:** Mora

→ **Vídeo:**

- **Entrevista:** José Barbieri
- **Data de Recolha:** Junho de 2007
- **Filmagem:** José Barbieri
- **Duração:** 0:01:49 minutos

→ **Transcrição:**

- **Transcritor:** Maria de Lurdes Sousa
- **Data de Transcrição:** Junho de 2007
- **Palavras:** 219

→ **Versão literária:**

- **Execução:** Maria de Lurdes Sousa
- **Data de execução:** Março de 2010
- **Palavras:** 219

[Os dois velhos e a morte]

«Em certa aldeia do Norte habitavam dois velhinhos (talvez em Trás-os-Montes(1), Alto Douro) e já tinham mais de noventa anos de idade. Lembravam-se da mocidade(2) e esperavam breve morte.

Pouco podemos viver. (Dizia o bom do velhinho.)

*Deus queira que eu morra adiante,
pa' não sentir tristemente,
a falta do teu carinho.*

Ouvindo isto a velhota e diz ao marido assim:

*Se a morte breve vier,
e, se consciência tiver,
leve-me primeiro a mim!*

Mas terminou esta conversa já alta noite à hora morta.

Mas quando iam para se deitar,
começaram a escutar
e ouviram bater à porta.

Bateram vezes sem conta, até que pergunta o velho em voz forte:

Quem está aí a bater?

E então ouviram dizer:

Venha abrir! Que é a morte.

A porta pra morte entrar, ir abri-la nenhum quer.

Então lá diz o marido:

*Tenho aqui um pé dorido,
vai lá tu abrir mulher.*

A mulher cheia de medo e dizendo baixinho ao ouvido:

Ai, que martírio o meu!

Mas que grande dor que deu!

Vai lá tu abrir marido!

E a porta nada de se abrir.

E a morte o que faz depois?

Era forte e estava irada,
entrou com a porta fechada,

chegou lá, levou logo os dois.»

Edmundo Manuel, 77 anos, Mora (conc. Mora), Junho 2007

Glossário:

- (1) **Trás-os-Montes:** região do norte de Portugal.
- (2) **Mocidade:** juventude.